

适凌福前公書序

适凌福者乃羅馬省阿哈伊亞之首城也希臘人伊屋魯亞人及伊他梨亞四方旅客輻輳之地此城興盛及街市繁華與遊戲其教化之令聞及風俗之腐敗各處皆知在适凌福之教會爲宗徒葩韋泐所建者在其第二次之遊歷（見宗徒行寔十八章）著此前書約由耶斐斯在其第三次遊歷（見宗徒行寔十九章）時在主降生後五十四年因彼風聞在适凌福之新教會滋有辯論及分爭於是由彼達書爲各教會之風俗詢問

同列

只及其只科問編必安吾主母神補潔合味潔并潔之恩臨得

全及會之潔治主人發明了吾同爾差安越包之同取單好潔

聖宗徒葩韋泐達适凌福人前書

第一章

第二百三
節誦

論誇譽

第二百三
節誦

○遵^一上帝之旨蒙召爲伊伊蘇斯合利斯托斯之宗徒葩韋泐及弟兄
莎斯風書^二達在适凌福上帝之教會、即在合利斯托斯伊伊蘇斯成聖
蒙召之諸聖徒、與凡呼籲吾主伊伊蘇斯合利斯托斯名者、在各處、或
在彼處、或在我處者、○願^三由吾父上帝及我主伊伊蘇斯合利斯托斯
賜爾等恩寵及安和、我常^四爲爾等感謝我之上帝、緣於合利斯托斯伊
伊蘇斯所賜予爾等之上帝之恩寵、緣爾等^五因彼（合利斯托斯）富有于
一切、即於凡言語、及凡智慧、蓋合利斯托斯之証、在爾等中已堅固、以^七
至爾曹仰望吾主伊伊蘇斯合利斯托斯之顯示者於諸恩賜一無缺^八
乏、其亦必堅固爾等至終、使爾等在吾主伊伊蘇斯合利斯托斯之日

爲責備分爭

第一百二十四

餘誦

無可責也。上帝乃召爾等，爲分受於其子吾主伊伊穌斯合利斯托斯。其乃誠信也哉。○弟兄乎，我藉我主伊伊穌斯合利斯托斯之名，勸求爾等，爲爾等所言皆同，且爾等中勿分爭，惟爾等當一心一意相合。蓋有我弟兄，乃屬合羅英家者，謂爾等中有分爭。我所言者，即爾中各有一言曰：我屬葩韋泐者，我屬阿坡羅斯者，我屬乞發者，我屬合利斯托斯者等云。合利斯托斯豈分乎？葩韋泐豈爲爾等被釘十字架乎？或爾等因葩韋泐之名領洗乎？我感謝上帝，克利斯普及憂伊乙之外，我未嘗授洗於爾等中一人。免人言我因己名授洗，我亦授洗斯帖芳之家。此外不知授洗他人。蓋合利斯托斯遣我，非爲授洗，乃爲傳福音，不以智慧之言，免合利斯托斯之十字架歸於虛。○因十字架之言，在滅亡者以爲愚，而在我等得拯救者，實以爲上帝之能力。蓋載者云：我將滅

合利斯托斯
十字架之能

第一百二十五

餘誦

伊薩伊亞二
九章十四節

輕弱中之能力

亡智慧者之智慧、而廢知識者之知識、二十智慧者安在、學士安在、此世之

辯論者安在、上帝豈非視此世之智慧為愚乎、二十一蓋世以其智慧不識上

帝于上帝智慧、然上帝甘願以傳教之愚拯救諸信者、二十二因伊屋疊亞人

索求奇徵、而希臘人求智慧、二十三然我儕宣傳被釘十字架之合利斯托斯、

在伊屋疊亞人以為碍、在希臘人以為愚、二十四惟蒙召者、無論伊屋疊亞人、

希臘人、皆以合利斯托斯為上帝之能力及上帝之智慧、二十五蓋上帝之愚

智慧於人、而上帝之弱剛強於人、二十六○弟兄乎、觀爾等之選分、以肉體而

論、智慧者不多、能力者不多、二十七富貴者不多、乃上帝挑選世界之愚者、使

智慧者羞愧、而上帝挑選世界之弱者、使剛強之羞愧、二十八上帝將世界之

卑賤者、及被藐視者而挑選之、以無有者、使有者廢矣、二十九為凡有肉體者

勿得誇在彼之面前、三十○爾曹由彼而屬在伊伊穌斯合利斯托斯、其山

上帝爲我等已成智慧、稱義、成聖、救贖、爲如載者云、誇者當以主而誇
哉、

第一章

人之智慧及
默示

一 弟兄乎、我嘗來就爾等傳道、爲上帝作証、非用高言或智慧、蓋我定意
在爾等中所知他無、惟知伊伊穌斯合利斯托斯釘十字架耳、○我居
于爾等中、軟弱恐懼、戰慄不勝、我所言、我所傳、非以人之智慧婉言、乃
以神靈及能力顯示、使爾等之信、非由人之智慧、乃由上帝之能力、○
六 然我儕於完全者中語智慧、但非斯世之智慧、亦非斯世過易之權位
者、乃我儕語上帝秘奧之智慧、於世世以先、上帝所預定、爲榮光我者、
八 夫斯世權位無一知之、蓋若知之、必不以榮光之主釘十字架矣、但如
載者云、○上帝爲愛之者所備、乃人目未見、耳未聞、亦未入人心、○上

第一百二六
節

第一百二七
節

帝以其神顯示予我等矣。蓋神鑒察一切及上帝之深奧。蓋屬人者除

居其內之神靈外，而人孰能知之。如是屬上帝者，除上帝之神外，亦無

能知之。我儕所受者，非斯世之神，乃由上帝之神，使我等能知上帝所

賜予我等者。我儕語之，非以人智慧所教之言，乃以聖神所教者。屬神

靈者，與屬神靈者相論之。屬魄氣之人，不受屬上帝之神，故以之爲愚，

不能識之。蓋當依屬神靈者議論之。然屬神靈之人議論一切，自不被

人議論。蓋孰知主之心，而能解之乎。我儕有合利斯托斯之心矣。

第三章

弟兄乎，我弗能語爾等如屬神靈者，乃屬肉體者。爾在合利斯托斯如

孩提，我曾哺爾等以乳，非以糧。因爾曹尙無能，今仍未能也。爾曹尙屬

肉體者。蓋爾等中若有媾嫉、爭鬭、分離，豈非爾曹屬肉體，及狗人而行

葩韋泐達适凌福人前書 第三章 五

乎、^四時有言、我屬葩草泐者、又他言、我屬阿坡羅斯者、豈非爾曹屬肉體乎、^五然葩草泐爲誰、阿坡羅斯爲誰乎、彼等但爲執事、隨主所賜各人者、爾等藉之而信、^六我種之、阿坡羅斯灌之、惟上帝長之、^七故種者、灌者、無何、惟長之者、上帝也、^八種者、灌者、一也、然各人依其勞、而得其值、^九蓋我儕爲上帝同勞者、而爾爲上帝之莊稼、屬上帝之建造、^十我循上帝所賜之恩寵、如智慧之工師置基、而他人建造、惟各當慎如何建造、^{十一}蓋除所置之基、卽伊伊蘇斯合利斯托斯外、無人能置他基、^{十二}人若以金銀、寶石、草木、禾藁、建於此基上、^{十三}各人之工將發現、夫有日必表彰之、^{十四}蓋於火而明顯、但各人之工、受火試鍊如何、^{十五}若人所建之工存、則得值、若其工見焚、必受損、^{十六}惟已得救、然如脫火焉、^{十七}豈不知爾曹乃上帝之殿、而上帝之神居爾等中乎、^{十八}若人毀上帝之殿、上帝亦必毀之、蓋上帝之殿乃聖、卽是

第一百二十九節

伊耶烏五章

十三節

聖詠九三章

十一節

第一百三十節

節誦

爾等也。^{十八}○無論何人勿自欺，倘爾等中有人於斯世自以爲智慧，其必

爲愚，以成爲智慧。^{十九}蓋斯世之智慧在上帝前爲愚，如載者云：彼將拘智

者中其詭計，又云：主知智者之意念皆虛，故無論何人勿以人而誇，蓋

一切皆屬爾，或范韋泐，或阿坡羅斯，或乞發，或世界，或生命，或死亡，或

今時，或來時，皆屬爾等。爾曹屬合利斯托斯，合利斯托斯屬上帝者也。

第四章

○是以人當視我等爲合利斯托斯之執事，及上帝機密之家宰，所求

于家宰者，惟欲其忠也。爾曹或他人如何議論我，我皆以爲細事，乃我

自亦不議論之。雖于己毫無所省，然于此我不以爲義，惟審判我者，主

也。○故時未至，爾曹萬勿議論人，待主降臨，必光照幽暗之隱事，且宣

露中心之計謀，時各由上帝得名譽。○弟兄乎，我爲爾等之故，指己與

阿坡羅斯擬議使爾等學于我等、勿思念過于其所載者、免爾等各勿相驕、^七蓋誰擬定爾乎、爾所有者何未受耶、既受之、何誇如未受乎、爾曹已飽足、爾曹已豐富、爾曹不偕我等爲王乎、嗚呼、我誠願爾曹爲王、爲我儕偕爾等亦爲王矣、^九蓋我思上帝使我等爲微末之宗徒、顯現如定死者、我儕爲世界、爲天神、爲人人、成爲劇觀、我儕因合利斯托斯而愚、爾曹因合利斯托斯而智、我儕軟弱、爾曹堅強、爾曹享榮、我儕處辱、^{十一}至今我儕且飢、且渴、且裸、且受打、且漂流、且勞苦、^{十二}親手操作、我儕若被詬訾則祝福、被窘逐則忍耐、^{十三}被毀謗則勸求、我儕爲世界成污穢、如塵垢、被衆所踐、以至於今、^{十四}我書此、非欲愧爾等、乃欲勸爾等、如我之愛子、^{十五}爾曹於合利斯托斯雖有萬師、然無多父、蓋我於伊伊穌斯合利斯托斯以福音生爾等、^{十六}故我求爾等、宜效我、如我效合利斯托斯、^{十七}緣此我

遺提摩斐乙，即我所愛且忠于主之子，其必記憶我於伊伊穌斯合利
斯托斯之諸道，如何我徧於各教會所教者，因我未來就爾等，爾等中
有人自誇大，然主若許我，我必速來就爾等，我必試非誇者之言，乃其
能力也，蓋上帝之國不在言，乃在能，爾曹何所欲，使我來臨爾等以杖
乎，抑以慈愛及溫柔之神乎。

第五章

一 確聞爾等中有淫亂，如此之淫亂在異邦人中亦未之有也，即有某人
二 烝其父之繼室，爾曹妄自誇大，而不痛哭，使行此事者見除于爾等中，
三 我身雖遠爾等，而神馳左右，如居彼處，爲行斯事之人我已判定，爾曹
四 因吾主伊伊穌斯合利斯托斯之名，在爾等偕我神會集之時，賴吾主
五 伊伊穌斯合利斯托斯之能，付此人予薩他那，以苦其身，爲其靈魂於

第一百三三
節

第一百三四
節

吾主伊耶穌合利斯托斯之日得拯救。○爾等自誇非善也。○豈不知微酵能發全團乎。故爾曹當除盡舊酵。爲爾等成新團。如無酵然。蓋吾施斯哈即合利斯托斯。爲我等見宰者。是以我儕宜祝賀不以舊酵。亦不以姦惡詭譎之酵。乃以潔淨真實之無酵。○我曾遺書達爾等。勿與淫行者交。然非概指此世之淫行者。或貪婪者。或強奪者。或拜偶像者。若然。則爾曹必須出世界。我今遺書達爾等。若有稱爲弟兄而爲淫行者。或貪婪者。或拜偶像者。或詭譎者。或沉湎者。或強奪者。如此之人。勿與之交。亦勿偕此等共食。蓋屬外者與我何與。而非爾曹審判屬內者乎。但屬外者有上帝審判之。故爾曹當將惡者除於爾等中。

第六章

爾等中有相爭之事。何敢訟於不義者前。而不訟於聖徒之前耶。爾曹

豈不知聖徒將審判世界乎。况世界爲爾等受審判。爾等不堪審判小事乎。^三爾曹豈不知我儕將審判天神等乎。况世事耶。^四迨爾曹審判世事之時。而使教會卑鄙者坐于審判之座。我爲爾等之羞愧而曰。爾曹豈無一智者。能于其弟兄間審斷乎。^六但弟兄與弟兄相訟。竟於不信者前^七歎爾曹相訟。已爲爾等之大疵也。何不忍以受欺乎。何不忍以受虧乎。^八然爾曹自欺人。自虧人。尙在弟兄。^九爾曹豈不知不義者不得嗣上帝之國。勿自欺也。凡淫行者。拜偶像者。姦淫者。變童者。親男色者。^十竊盜者。貪婪者。沉湎者。詭詐者。強奪者。皆不得嗣上帝之國也。^{十一}爾等中曾有如此者。然今賴吾主耶穌合利斯托斯之名。及吾上帝之神。被洗滌。被成聖。被稱義。^{十二}○凡物皆許我。但不盡有益。凡物皆許我。然其一不可主制我。食爲腹。腹爲食。然此與彼。上帝將悉廢之。身非爲淫。乃爲主。主亦

爲身，如^{十四}上帝使主已復活，亦以其能力使我等復活，爾曹豈不知爾等

之身乃合利斯托斯之肢體，故我取合利斯托斯之肢體而成妓女之

肢體，可乎，斷不可也，抑豈^{十六}不知附合於妓女者，乃與妓女爲一體乎，蓋

云，二者將成爲一體，然^{十七}附合主者，乃與（主）爲一神也，宜^{十八}避淫行，凡爲

人所行之罪，皆在身之外，惟淫行者，乃^{十九}罪犯于己身，爾曹豈不知爾等

之身係殿，屬居爾等中聖神，即爾等由上帝所受者，而爾曹非屬己者，

蓋爾曹被價值所購，○故宜榮光上帝於爾等之身及爾等之神，其皆

屬上帝也。

第七章

論及爾曹致書所問我者，（我答云）男不近女，乃善也，然^二未免淫行，男

各有其婦，女各有其夫，夫予婦以所宜之愛，婦予夫亦然，婦不得自主

其身惟夫也、夫亦不得自主其身、惟婦也、^五勿相遠避、惟依合意、爲守齋

及祈禱暫時則可也、後仍相合、恐薩他那乘爾等之不戒、引誘爾等、然^六

我言此、如所許、非如命也、蓋我願人人皆如我、但人由上帝各受其恩^七

賜、一如此、一如彼、論及未成婚者、及孀婦、我云、若能恒如我、則於彼等^八

善矣、若不能自制、任其成姻、與其慾熾、莫如婚姻、其已嫁娶者、非我命^九

乃主也、婦不宜離夫、若離之、則勿再嫁、或仍當與夫相和、而夫亦不宜^十

休婦、論其餘者、我言、非主也、○若弟兄有不信之婦、而彼願與之同居、^{十一}

則勿休之、婦有不信之夫、而彼願與之同居、則勿離之、蓋不信之夫由^{十二}

信婦爲聖、不信之婦由信夫爲聖、不然、則爾等之子女亦爲不潔、今已^{十三}

聖矣、若有不信者、欲自離之、則離之、弟兄或姊妹遇此者、無所拘繫、蓋^{十四}

上帝召我爲安和、婦歟、爾焉知不救夫乎、抑夫歟、爾焉知不救婦乎、惟^{十五}

被召者仍居
其名分

第一百三八
節誦

各當循上帝於各人所頒者、循主所召各人者而行、在諸教會我亦如
是命焉、^{十八}人已受割禮者而蒙召乎、則勿廢之、未受割禮者而蒙召乎、則
勿受割、^{十九}受割禮、無何也、不受割禮、亦無何也、惟守上帝之誠命、各人於
何名分蒙召、即於何而存、爾為奴僕而蒙召、勿以為慮、若能為自主、從
之更妙、^{二十一}蓋蒙召於主之奴僕、乃主之自主者、如是為自主者而蒙召、乃
合利斯托斯之奴僕、爾曹被價值所購者、勿為人奴僕、^{二十二}○弟兄乎、各人
於何蒙召、即於何當存於上帝面前、^{二十五}○論及童貞、吾未有主命、然蒙主
矜憐為忠、可予勸諭、^{二十六}因今時之危難、人居素有則為善、我以為美、若爾
與妻連合、則勿求休、爾既斷妻、則勿求妻、^{二十八}倘爾若娶非獲罪、處女若嫁
亦非獲罪、但如此者其身遭難、^{二十九}然我憐惜爾等也、弟兄乎、我言此、所餘
之時已促、故有妻者當如無有、^{三十}哭者當如無哭、喜者當如無喜、購者當

如無得享此世者當如無享蓋此世之形狀逝矣我願爾曹無所慮未
娶者慮主之事如何悅主已娶者慮世之事如何悅妻未嫁者與處女
有別三四未嫁者慮主之事如何悅主欲其身與神皆成聖已嫁者慮世之
事如何悅夫○我言此三五爲爾等有益非以絆置於爾等乃爲爾曹合宜
無紛擾熱心事主○若人爲其處女思不合宜在其年已及實之時而
如是居守則隨意而行嫁之無罪三七然人堅固己心不爲事體所迫乃其
志操權中心決定守其處女其所行善矣故嫁其處女者所行善也三八不
嫁者所行更善也三九婦爲法律所繫者在夫生之時若夫死則得自主其
可隨意而嫁惟於信主者而已四十惟其若依我勸諭居守素有則更有福
自思我亦有上帝之神也

第八章

論祭偶像之物、我儕知之、蓋我等皆有知識、第知識致於矜誇、而愛慕
致於建德、若人自以爲有何所知、其所當知者、無所知也、人能若愛上
帝、此人爲彼所識、論及食祭偶像之物、我儕知偶像在世界間無何、爲
虛、然無他上帝、惟獨一耳、蓋所稱者主上帝、或在天、或在地、如有多上
帝有多主、至我儕有獨一上帝、萬物皆由之、而我儕亦歸之、又有一
主伊耶穌合利斯托斯、萬物皆藉之、我儕亦藉之、然人非皆有此知
識、或人以良心識偶像者、至今而食如屬獻偶像之物、則其良心因軟
弱、而見污穢、○然食物不能立我等于上帝面前、蓋我儕若食、毫無所
益、若不食、毫無所損、即當慎防、恐爾等之自由爲軟弱者之躓蹶、蓋若
誰見爾有知識、于廟席坐、豈其良心非因軟弱引感、而食屬獻偶像者
乎、是軟弱之弟兄、雖合利斯托斯爲彼死、於爾之知識而沉淪、如是獲

宗徒職位之
表率

第一百四一
節

重修法律紀
二五章四節

罪于弟兄、傷其軟弱之良心、爾曹獲罪于合利斯托斯矣、故以食物引誘我弟兄、我永不食肉、以免引誘我弟兄、

第九章

我非宗徒乎、我非自主者乎、非親見吾主伊伊穌斯合利斯托斯乎、爾曹於主非我之工乎、設他人不以我爲宗徒、乃爲爾等爲宗徒、○蓋我宗徒之印、是爾於主者、○此乃我對議論我者之伸訴、我儕豈無權飲食乎、我儕豈無權攜女弟同行乎、如他宗徒與主之兄、及乞發等乎、抑獨我與瓦兒那、瓦無權不工作乎、誰爲軍士食己之餉乎、誰樹葡萄不食其菓乎、誰牧羊群不食其乳乎、我言此豈循人情乎、法律不亦如是言乎、蓋在摩伊些乙法律載云、碾穀之牛勿籠其口、上帝豈爲牛顧慮乎、抑特爲我等言之乎、是爲我等載也、蓋耕者當以盼望而耕、碾者以

卷八
第廿八

第百四二
節誦

盼望而獲所望、我儕既爲爾等播屬神者、則穆爾等屬身者、豈爲大事乎、^{十一}他人若獲此權於爾等中、况我儕乎、然我儕未用此權、乃忍耐一切、免有何阻碍于合利斯托斯之福音、○爾曹豈不知行聖事者、由殿而得食乎、^{十四}事奉祭壇者、由祭壇取其分乎、主亦如是、命傳福音者、由福音而生活、^{十五}然我由如此者中未有一用、我亦書此、非爲如此行於我、蓋我寧死、不可使我所誇者歸于虛、^{十六}蓋我若傳福音、原無可誇、乃我分所當然、若不傳福音、禍哉於我、^{十七}我若由意行此、則必獲賞賜、若不由意、乃盡所託予我之職、^{十八}然則我之賞賜何由、卽我傳福音者不索酬費、未用我權於福音、而置合利斯托斯之福音、○蓋我於衆人原自主、而已爲衆服役、以獲多人、^{二十}於伊屋疊亞人、我如伊屋疊亞人、爲獲伊屋疊亞人、於法律下者、我如法律下者、爲獲法律下者、^{二十一}於無法律者、我如無法律者、

第百四三
節誦

是於上帝前、乃非無法律、但在合利斯托斯之法律下、以獲無法律者、
於軟弱者、我如軟弱者、以獲軟弱者、於凡人我爲凡人、爲以多方拯救
數人、我爲福音行此、以成同其共與、爾曹豈不知在場爭趨者、皆馳趨、
惟一人獲賞賜、故爾曹如此宜趨、以及之、凡爭勝者、必節制一切、彼等
爲得朽壞之冠冕、而我儕不朽者也、故我爭趨、非如無定向、我打拳非
如打空氣、然我攻我身而克之、恐傳教他人、而自見棄、

第十章

○弟兄乎、我不欲爾等不知吾列祖皆在雲下、皆徑行海中、皆於摩伊
些乙受洗在雲中海內、皆同食屬神之食、皆同飲屬神之飲、蓋彼等所
飲於屬神後來之磐、此磐即合利斯托斯也、○然上帝所悅、其中無多、
緣彼等被滅于曠野、此者可爲我鑒、使我等勿嗜惡、如彼等所嗜者、亦

出耶吉撒特
紀三二章六

節民數紀二

五章一至九

節又二一章

六節又十四

章三七節

第一百四五

節誦

結局之勸諭

勿拜偶像、似其中人等、如所載者云、民坐而飲食、起且跳舞、我儕勿淫
行、如其中有人淫行、在一日之間殞二萬三千人、亦勿試探合利斯托
斯、如其中有人試探之、而被蛇所滅、爾曹亦勿怨瀆、如其中有人怨瀆、
而滅於全滅者、彼等遇此諸事、皆可爲鑑、而所載者乃爲我等及末世
人之警戒、○故自以爲立者宜慎、勿倒、○試探逮爾等、無非屬人者耳、
上帝可信、其不容爾等受試探過於所能、乃在試探之時、爲爾等開脫
出路、致爾等能擔當、是以吾所愛者、宜避拜偶像之事、我如與智慧者
而言、爾曹當判斷我之言、被福言之爵、即我儕所福言者、豈非合利斯
托斯血之分受乎、我儕所擘之餅、豈非合利斯托斯體之分受乎、餅既
爲一、而我多人亦成爲一體、因共分受此一餅、試觀屬肉體之伊斯拉
伊泐食祭物者、豈非有分與祭壇乎、然則我所言何也、即偶像有乎、抑

第一百四十六節

聖詠二三章
一節

第一百四十七節

屬獻偶像之物有所關乎、非也、但列邦人所獻之祭、祭魔鬼、非祭上帝、我不欲爾等有分於魔鬼、致爾曹不能飲主之爵、及魔鬼之爵、亦不能分受主之筵席、及魔鬼之筵席、我儕豈可激主嫉恨、我儕豈強彼乎、○
二三三
凡物皆許我、但不盡有益、凡物皆許我、然不皆造作、凡人勿求己益、乃各當求人益、所售于市者、爲良心勿問之、皆可食之、蓋地與其所滿者皆屬主、若有不信者、邀請爾等、爾曹欲往、凡陳於爾等前者、勿問可食之、爲良心之故耳、○倘若有人告爾等曰、此乃祭偶像之物、爲告爾者及爲良心、勿食之、蓋地與其所滿者皆屬主、我所言非己之良心、乃他人者、蓋何使我之自由、爲他人良心所議論乎、我若托恩分受之、又何故爲我所感謝者而受謗乎、故爾曹或食或飲、無論何行、皆爲上帝之榮光而行、爾儕勿以躡蹶行于伊屋疊亞人、或希臘人、或上帝之教會、

亦似我于凡事悅衆、不求己者、乃爲多人之益、使之得救也。

第十一章

公會祈禱及蒙首之勸諭

爾曹當效我、如我效合利斯托斯然、弟兄乎、我誇許爾等、因爾曹記憶我之一切、而守我所授爾等之遺傳、我又欲爾等知合利斯托斯爲凡男之首、男爲女之首、上帝爲合利斯托斯之首、凡男祈禱、或預言、而蒙首、則辱其首、凡女祈禱、或預言、不蒙首、亦辱其首、蓋與雜髮無異、女若不蒙首、則當剪髮、然女若以剪髮雜髮爲辱、則當蒙首、是以男不當蒙首、因其爲上帝之像及榮光、故也、但女爲男之榮光也、○蓋男非由女、乃女由男、且男非爲女而造、乃女爲男也、緣此女當於其首有權號、以爲天神、然在主未有男無女、未有女無男、蓋如女由男、男亦藉女、然皆由上帝、爾曹自度、女不蒙而祈禱上帝、宜乎、本性自示爾等、男若長髮

第一百零八節

則爲辱、^{十五}女若長髮即爲榮、蓋髮予彼以代幪、^{十六}若有人欲爭辯、則我等無

此例、上帝之諸教會亦無之、^{十七}然我以此爲勸、非誇許、因爾曹聚集非致

益、^{十八}乃致損、蓋首先者、我聞爾等聚集於教會時、爾等中有分爭、我略信

之、^{十九}蓋在爾等中亦當有異說、爲練達者顯著於爾等中、^{二十}於是爾曹聚集

一處之時、非爲食主之晚筵、^{二十一}蓋各爭先取其食、是以餓者有之、醉者亦

有之、^{二十二}爾曹欲飲食、豈無家乎、抑爾曹藐視上帝之教會、使貧乏者羞恥

乎、我語爾等何言、爲此誇許爾等乎、我弗誇許也、^{二十三}○蓋我曾受于主而

傳爾等者、即主伊伊耶穌于其被付之夜、取餅、^{二十四}感謝擘之、而曰、取食、斯

乃我體、代爾衆擘者、爾儕當行此、以爲我之記憶、^{二十五}晚筵後、爵亦如是、而

曰、此爵、乃新約在我血者、爾儕當行此、每次飲之、以爲我之記憶、^{二十六}蓋爾

曹每食此餅、及飲此爵、皆傳示主之死、直至彼降臨、^{二十七}故凡不合宜而食

此餅、或飲主之爵、必負罪于主之體及血、於是人當自省、然後可食此

餅、可飲此爵、凡不合宜而食飲者、乃爲己食飲定罪、因不辨主之體也、

緣此爾等中有多弱者、病者、死者亦不少、○我儕若自審、則不被審矣、

然被審時、乃受主譴責、免與世同被定罪、○吾弟兄乎、爾曹聚食之時、

當彼此相待、若有飢者可食于其家、免爾等聚集以受定罪也、餘者迨

我來時、則再理之、

第十一章 而律法不許香出姑罪律法非或無空向非律法非

弟兄乎、論及屬神之恩賜、我不欲爾等不明、當知爾曹原爲異邦人之

時、曾向無言之偶像、如被牽而往、故我告爾等、未有由上帝之神言者

而言攻伊伊蘇斯爲阿那斐瑪、亦未有能稱伊伊蘇斯爲主者、無非由

聖神恩賜有殊、而神同一職事有殊、而主同一行爲有殊、而上帝同一

即行一切於衆中者。○但聖神之顯，於各人爲益，蓋於彼賜智慧言由神，於他知識言，因同一神，於他信德，因同一神，於他醫術之恩賜，因同一神，於他異能，於他預言，於他諸神之辨別，於他方言，於他解譯方言，此一切同爲一神所行，隨己所欲而頒予各人。○蓋身乃一，而有多肢體，一身之肢體雖多，究爲一身，合利斯托斯亦如是也。蓋我儕或伊屋魯亞人，或希臘人，或奴僕，或自主者，皆由一神領洗爲一體，皆於一神而飲，夫身不祇一肢體，乃多者也。若足云我非手，故不屬於身，豈果因此不屬於身乎？若耳云我非目，故不屬於身，豈果因此不屬於身乎？若全身爲目，而聽安在耶，若全爲聽，其嗅安在耶，惟上帝置肢體于身，各安其位，隨己所欲，若皆爲一肢體，則身安在耶，今肢體雖多，而身惟一，目不能謂手云，我無要爾，首不可謂足云，我無要爾，反乎此，身之肢體，

以爲弱者更爲切要、又我視爲賤者、我儕保護之愈厚、且我儕之醜者、

美飾愈多、我儕之美者、無所需也、但上帝調和身體、於劣者賜加尊免、

身上有分爭、乃爲肢體皆互相顧慮、若一肢體受苦、而全肢體同苦、若

一肢體得榮、而全肢體同喜、○爾曹乃合利斯托斯之身、而各爲其肢

體、上帝于教會所立者、第一宗徒、第二先知、第三教師、其次異能、後醫

術之恩賜、輔佐、治理、言方言、豈皆爲宗徒乎、豈皆爲先知乎、豈皆爲教

師乎、豈皆爲行異能乎、豈皆有醫術之恩賜乎、豈皆言方言乎、豈皆解

方言乎、爾曹當切望恩賜之大者、然我將示爾等以至上之道也、

第十三章

我雖能言人人之方言、及天神之言、若無愛、則我如鳴銅響鈸也、我雖

能預言、而知一切奧妙及諸知識、並有全信德、致能移山、若無愛、則我

如無有、我雖盡施我所有者、又捨我身以焚之、若無愛、則與我無益也。
 ○愛乃寬忍、矜卹、愛不嫉妬、愛不矜誇、不驕傲、不妄行、不求利己、不發怒、不念惡、不喜非義、乃喜真實、包庇一切、信服一切、盼望一切、忍耐一切、愛永不跌落、○預言將息、方言將絕、知識亦將息、蓋我儕知識未全、預言未全、迨全者來時、不全者將息、○我為孩童之時、則言語如孩童、思念如孩童、謀畧如孩童、及成人、則棄屬孩童者、今我儕如隔鏡猜觀、有時靚面相見、今我所知之未全、時我將知之、如我被其所知、今此三者存、信也、望也、愛也、其中至大者、愛也。

第十四章

爾曹追求愛德、切慕屬神之恩賜、最要者、惟言預言、蓋言方言者非向人言、乃向上帝也、因彼以神言奧妙、而無人聽聞、然言預言者、乃向人

言爲建造。爲勸勉。爲安慰。言方言者建造於己。言預言者建造於教會。^五我願爾曹皆言方言。最要者惟言預言。蓋預言者較言方言者更大。若此者况又不譯解。以使教會得建造。○弟兄乎。今我若來就爾等。言方言者向爾等所言。設非以默示。或以知識。或以預言。或以教訓。我所行於爾等者。則何益哉。夫無靈者發聲。或笛。或琴。若不分別其音調。焉知所吹所鼓者。何也。若角發無定之聲。誰能備戰。爾曹亦然。若以舌發不明之言。焉知其所言者。何也。爾曹將向空氣而言。譬世界有如許音類。無一無義。我若不識其音之義。則我爲言者爲夷。而言者爲我亦爲夷。^{十一}亦如是。爾曹因屬神靈之志士。宜求豐富爲教會之建造。是以言方言者當祈禱。爲譯解之。蓋我若以方言祈禱。則我神靈雖祈禱。而我明悟不結果。然若何。我將以神靈祈禱。亦以明悟祈禱。我以神靈歌頌。亦以

第一百五六節

伊薩伊亞二
八章十一至
十二節

第一百五七節

明悟歌頌、蓋若爾以神靈福言、代俗人之位者、焉能於爾感謝之時、言

阿民、因彼不識爾所言也、爾感謝善矣、然他人無得建造、我感謝上帝、

我言方言多於爾衆、但在教會中、我寧願以吾明悟言五語、使他人啓

蒙、強如以方言之萬言、○弟兄乎、爾曹於心勿似孩提、於惡則似孩提、

然於心則似成人、法律載云、主曰、我以異言異口語斯民、然彼等仍不

聽我、故方言爲徵、非爲信者、乃爲不信者、然預言、非爲不信者、乃爲信

者、若全教會聚集於一處、而皆言方言、有俗人或不信者而入、豈不謂

爾等狂乎、然若皆預言、有不信者或俗人而入、則必被衆所責、被衆所

議、如是其心之隱微顯露、彼即俯伏叩拜上帝曰、上帝誠偕爾等在焉、

○弟兄乎、然則若何、爾曹聚集之時、各人有聖詠、或有教訓、或有方言、

或有默示、或有譯解、皆當行之以建造、若有言方言者二人、多不過三

人依序而言一人譯解之二八若無有譯解者於教會中則當緘默惟與己

及上帝言耳二九先知惟二人或三人當言其餘者則辨別三十若有他坐者得

默示則先言者當緘默三一蓋爾曹皆一一預言致衆得教訓致衆得勸慰三一

先知之神必順服於先知三二蓋上帝非變亂者乃安和者在聖徒之諸教

會皆然爾等之婦女在教會中當緘默三四蓋不許彼等言惟順服亦如法

律所言若欲何所學當在家問其夫三五蓋婦人在教會中出言恥也三六夫上

帝之言豈由爾等出乎豈獨臨至爾等乎三七若有人自以爲先知或屬神

靈者其當知我所書於爾等者三八蓋此乃主之誠命也三九若有不知者任其

不知也是以我弟兄乎當慕預言亦勿禁言方言四十但一切當端正合宜

而行焉四一

第十五章

○弟兄乎、今我告爾等、昔我所傳之福音、乃爾等所受而於其所立者、
且藉之以得拯救、若爾曹守我如是所傳於爾等者、况不徒信耳、
以所受者初授爾等、即合利斯托斯爲我等之罪而死、如經所載、且已
被葬、第三日復活、亦如經所載、又先顯與乞發、後與十二者、再後與共
在五百餘弟兄、其中大半至今猶存、亦有安息者、後又顯與亞适烏及
諸宗徒、在衆後、又顯與我、我若未足月者、蓋我於宗徒中爲最小者、乃
不堪稱爲宗徒、因我窮逐上帝之教會、然賴上帝之恩寵、我之爲我矣、
其恩寵在我非徒然、而我勞碌過於彼衆、然非我也、乃上帝之恩寵偕
我在焉、是以或我、或彼等乎、我等如是傳、爾等如是信、○若論傳合利
斯托斯由死中復活、何爾等中有人言死者不復活耶、若無死者復活、
則合利斯托斯亦未復活也、若合利斯托斯未復活、則我等之所傳爲

徒然而爾等之所信亦徒然^{十五}若死者不復活且我儕將顯爲上帝之妄

証者因我儕爲上帝作証彼使伊伊穌斯復活若死者不復活則彼亦

未使之復活矣^{十六}蓋若死者不復活則合利斯托斯亦未復活^{十七}若合利斯

托斯未復活則爾等之所信爲徒然况爾曹仍在爾等之罪中^{十八}是以於

合利斯托斯安息者亦皆滅亡矣^{十九}若我儕在此生命而有合利斯托斯

之望則我儕較衆人爲不幸也^{二十}然合利斯托斯已由死中復活則於

安息者中爲初實^{二十一}既由一人有死亦由一人有死者之復活^{二十二}蓋如在阿

達木皆死亦如在合利斯托斯皆復生^{二十三}惟各依其序初實即合利斯托

斯次屬合利斯托斯者乃在彼來之時^{二十四}其後終窮合利斯托斯既廢凡

首領凡權柄及能力則以國交付上帝父^{二十五}蓋彼當爲王直至將諸仇敵

置於其足下之時^{二十六}被滅絕最後之敵死也^{二十七}蓋彼(上帝)使一切服其足

下、時云、一切服之、然使一切服之者、則不在其中明矣、彼既使一切服

之、則子自亦必服使一切服之者、爲上帝於一切爲一切者、○爲死受

洗者將何爲、若死者決不復活、又何爲死者而受洗乎、我儕何故、時時

遭危險耶、弟兄乎、我日日而死、而爲此作証、爾等之誇卽我有在吾主

伊伊穌斯合利斯托斯者、我在耶斐斯同猛獸爭鬪、循人情論、若死者

不復活、與我何益、我儕任食任飲、蓋明日可死矣、爾曹勿自欺、惡交壞

善習也、爾曹當醒悟、合義勿犯罪、蓋爾等中有不識上帝者、我言此以

愧爾等、^{三五}然或有人問死者如何復活、以何身而來乎、愚人哉、爾所種者

若不死、則不能生、且爾所種者非將來之體而種、乃光粒、所遇無論或

以麥或他穀、^{三八}上帝隨己意以體賜之、以各體予各種、○凡身非同身、乃

人身有別、獸身有別、魚身有別、鳥身有別、^{四十}有天之體、有地之體、屬天者

榮有別、屬地者亦有別、日榮有別、月榮有別、星榮有別、蓋星與星於榮亦有別、四二死者之復活亦如是也、所種於朽、而起於不朽、四三所種於賤、而起於榮、所種於弱、而起於強、四四所種屬血氣之體、所起屬神靈之體、有屬血氣之體、亦有屬神靈之體、四五所載亦如是、始之阿達木爲生活之血氣、終之阿達木爲施生活之神靈、四六屬神靈者不在先、屬血氣者在先、屬神靈者乃在後也、四七○第一人由地而屬土也、第二人由天即主也、四八屬土者如何、凡屬土者亦如何、屬天者如何、凡屬天者亦如何、我儕既服屬土之像、亦必服屬天者之像、四九弟兄乎、我以此告爾等、血與肉不能嗣上帝之國、朽者亦不能嗣不朽者、五〇願我以此奧秘告爾等、我儕不盡安息、但皆變化、五一即俄頃、轉瞬之間、於末角之時、蓋一鳴、死者遂復活、爲不朽者、而我儕皆變化、五二蓋此朽者必服以不朽者、此死者必服以無死者、五三迨此

朽者服以不朽者、此死者服以無死者時、應所載之言云、死被勝所吞、^{五五}死歟、爾之罄安在、地獄歟、爾之勝安在、死之罄、罪也、罪之力、法律也、^{五六}感謝上帝、其藉吾主伊伊蘇斯合利斯托斯賜我等得勝、^{五八}故吾所愛之弟兄乎、當堅固不搖、常勵進主事、因知爾等之功勞在主面前、非徒然也、

第十六章

一論為聖徒集捐資、我曾如何命受刺提亞諸教會、爾曹亦當如是而行、
 二在每星期之首日、爾等中各人循其所得者、抽而蓄之、免我來時始積、
 三迨我來時、爾等以書所擇之人、我遣之携爾等之惠施往耶魯薩利木、
 四若合義、我亦當往、則彼等偕我同往、^五我經過瑪楷多尼亞時、必當就爾等、蓋我今經瑪楷多尼亞也、^六大抵我將偕爾暫居、或過冬、為爾曹送

我至我所欲往之地，蓋我今不欲途間見爾等，乃主若許我，我望與爾等同居幾時，我留居耶斐斯至五旬節期，蓋有廣大之門開闢於我前，且敵者亦多也，若提摩斐乙來至，爾曹慎之，使彼於爾等中無所懼，蓋彼作主之事如我然，故無論何人毋藐視之，爾當以安和送彼以前行，使彼可就我，蓋我與弟兄候之來，至於弟兄阿坡羅斯，我力勸之偕諸弟兄來就爾等，然彼今決不願往，迨便時必來就爾等，○爾曹當儆醒，卓立於信，剛勇且堅固，爾中一切以愛而成，弟兄乎，我求爾等當知斯帖芳家，乃為阿哈伊亞之初實，其獻已以事聖徒，願爾等當順服如此者及凡同事同勞者，我甚喜斯帖芳、福兒圖那特與阿哈伊克之來，因彼等補爾等之不足，蓋彼等安慰我與爾之心，如此者爾曹當敬重之，阿錫亞諸教會問爾等安，阿乞刺、普利斯乞刺，及在其家之教會，於主

切問爾等安、衆弟兄問爾等安、爾曹當以聖接吻之禮互相問安、我施_{三一}

韋泐親筆問爾等安、若有不愛主伊伊穌斯合利斯托斯者、當被詛咒、

(阿那斐瑪)受瑪郎阿發_{二二}、譯即必被驅逐直願吾主伊伊穌斯合利斯

托斯之恩寵偕爾在焉、我於伊伊穌斯合利斯托斯之愛偕爾衆在焉、

阿民、長之醫慈氏上帝之恩寵以試世界間諸君爾等中、更或甚蓋

蓋於非善良心之福非善之河、謂非利對實又願上帝之真實非

善、同也非善則對人貧非善、憐憫因非善、諸人承受之恩、願○

此之欲、且非善對之非利對之而、知聖其對、心非善對非善、諸

非善對、日不計、非善對、非善對、非善對、非善對、非善對、非善對、

之憂、患、非善對、非善對、非善對、非善對、非善對、非善對、非善對、

亦、眼、是、共、安、慰、○、非、是、平、蓋、非、利、不、燭、爾、等、不、破、非、善、亦、同、論、亞、非、亞、

施韋泐達适凌福人前書 第十六章 二二七

適凌福前書終

國忠苦勞所交安想即欲爾等之交想又計得因以爾曹彼何共苦難
憐憫之詞受非奉天之恩且非等之冤望乞爾等望
憐憫并此亦收最豐併非等受苦難明欲爾等之交想又料得即知
要思春回合味憐并憐之苦難乞安等彼何豐併而非等之交想由合
辦安想非等干吾爾要思勞非等亦論以上帝想非之想而安想且應
主時時堂中陳有詩十六文章慈對之父亦欲精想之士帝
帝以主時時和憐合味憐并憐即爾等思慮又安味○慈顧言香料吾
了書表證與爾士帝之想會又耐回印母亞之精畢封願由吾等父上
○卷上第百廿四詩和憐合味憐并憐之宗封前章故與策只證難變
一 其中有四十七節誦

其 中 有 四 十 七 節 誦